



## 120 SESIÓN DEL CONSEJO



El Consejo de la UIA delante de la sede de Crédit Mutuel.

### EJERCICIO PROFESIONAL Y FUTURO DE LA UIA

El Consejo de la UIA se reunió en Estrasburgo, Francia, los días 18 y 19 de octubre por invitación conjunta de las Secciones miembro de **Alemania, Francia y Suiza**.

Los principales temas abordados: integración de las **Recomendaciones de normas profesionales internacionales para el ejercicio de la arquitectura en un país extranjero en las deontologías nacionales** de los países miembro de la UIA; creación de una plataforma de registro e intercambio de nuevas oportunidades profesionales relacionadas con el diseño arquitectónico responsable y ecológico con el fin de ayudar a los jóvenes arquitectos a integrar estos sectores y a acceder a los nuevos mercados; desarrollo de la **Estrategia UIA para una Arquitectura Responsable**. Por último, el Consejo desea **abrir el debate sobre el futuro de la UIA**. La primera etapa será en Durban, en el mes de marzo de 2013 con motivo de la próximo Consejo.

La Comisión "Formación del Arquitecto" de la UIA y el Consejo de Validación se reunieron los días 20 y 21 de octubre en la Escuela de Arquitectura de Estrasburgo.

Cabe recordar que esta sesión del Consejo se celebró durante las "Veinticuatro horas de la Arquitectura", un festival de arquitectura contemporánea que se organizaba por primera vez en Estrasburgo.

## PORTUGAL



### LA UIA, MIEMBRO DE HONOR DE LA ORDEN DE ARQUITECTOS DE PORTUGAL

El Consejo Nacional de la Orden de Arquitectos de Portugal otorga el título de Miembro de Honor a la Unión Internacional de Arquitectos. La entrega oficial del premio se celebrará el **29 de octubre de 2012, en Lisboa en el marco de las manifestaciones organizadas con motivo del Día Mundial de la Arquitectura**. **Albert Dubler**, Presidente de la UIA recibirá el galardón en manos del presidente de la OAP, **Joao Belo Rodeia**.

## PREMIO INTERNACIONAL VELUX 2012



### DOS ESTUDIANTES CHINOS DE ETHZ EN ZÚRICH SE LLEVAN EL PRIMER PREMIO

El equipo formado por **Bo Li y Ge Men**, dos estudiantes chinos de la Universidad Politécnica Federal de Zúrich (ETHZ), se lleva el primer premio de la edición 2012 del Premio Internacional Velux por su proyecto « Resonancia, Memoria », una metáfora sobre la luz, partiendo de la hipótesis de un pueblo de los Alpes suizos sumergido por las olas.

Un equipo de cinco estudiantes de la Universidad Inje, **Corea** gana el **segundo premio**: **Jeewon Park, Nakyong Kim, Jiyeon Jung, Kimoon Park y Wongyu Yang** mientras dos equipos de **Polonia** (**Anna Zagorec & Maciej Kozlowski**, Politechnika Krakowska) y **China** (**Qi Xu & Tao Cao**, Tongji University **comparten el tercer premio**). Además de los proyectos ganadores, el jurado concedió 10 menciones de honor a representantes de **Bélgica, China, Dinamarca, España, Portugal y Rumania**.

Ver entrevista de los laureados

[https://www.youtube.com/watch?v=xfPtia9EsYU&feature=player\\_embedded](https://www.youtube.com/watch?v=xfPtia9EsYU&feature=player_embedded)

## COLOMBIA

### PREMIO NACIONAL DE ARQUITECTURA



Con motivo de la Bienal de Arquitectura, la Sociedad Colombiana de Arquitectos entregó el Premio Nacional de Arquitectura 2012 a la **Institución Educativa Flor del Campo, Cartagena**, diseñada y realizada por los arquitectos **Felipe Mesa** y **Giancarlo Mazzanti**. Un edificio diseñado como una megapieza de mobiliario urbano (patio-plaza-banca) que desdibuja los límites entre el exterior y el interior y que partir de un elemento prefabricado, retoma elementos de la arquitectura local, y genera espacios públicos exteriores con condiciones de sombra y luminosidad.

El **Mega Colegio Rodolfo Llinas**, en Villavicencio, del arquitecto **Mauricio Rojas**, recibió el Primer Reconocimiento de Arquitectura Sostenible otorgado por la SCA.

<http://www.sociedadcolombianadearquitectos.org/site/>

## CHILE

### JOSÉ CRUZ OVALLE, PREMIO NACIONAL DE ARQUITECTURA



La Orden de Arquitectos de Chile concede el Premio Bienal de Arquitectura 2012 a **José Cruz Ovalle**, considerado como uno de los arquitectos chilenos más eminentes y un maestro en el uso de la madera. Entre sus principales obras destacan el Pabellón de Chile en la Expo Sevilla 1992, el Hotel Explora en Patagonia (Chile), la Industria forestal Centro maderas (En 1998, expuso como finalista del Premio Mies Van der Rohe de Arquitectura Latinoamericana, en el MOMA de Nueva York), y el Campus de la Universidad Adolfo Ibáñez en Santiago (Primer Premio de la Mejor Obra de la IVa Bienal Iberoamericana de Arquitectura en 2004).

Ver vídeo sobre la **Universidad Adolfo Ibáñez** en Valparaíso

<http://www.youtube.com/watch?v=3l69wS-5lRc&feature=relmfu>

## ITALIA

### PRESENTACIÓN EN MILÁN DE LA MEDALLA DE ORO DE LA ARQUITECTURA ITALIANA



**Vincenzo Latina, Gae Aulenti, Vittorio Gregotti** y **Maria Giuseppina Grasse Cannizzo** son los galardonados de esta cuarta edición trienal del Premio Medalla de Oro de la Arquitectura. Vincenzo Latina recibió este premio por su **pabellón de acceso a las excavaciones de Artemisión en Siracusa**, por su capacidad de intervención en las ruinas de edificios antiguos y demostrar la capacidad de la arquitectura italiana moderna y contemporánea a intervenir en la historia. Al conceder la Medalla de Oro a la Carrera a Gae Aulenti, Vittorio Gregotti y Maria Giuseppina Grasse Cannizzo el jurado subrayó el **prestigio nacional e internacional de tres arquitectos ejemplares que han sabido atraer la atención del mundo en los paisajes, calles y ciudades de Italia**.

<http://www.triennale.org/medagliadoro2012/>

## CANADÁ

**ACoger a los Arquitectos Formados en el Extranjero**

Los once colegios de arquitectos provinciales y territoriales de Canadá lanzan un programa destinado a los **arquitectos con experiencia formados en el extranjero que desean obtener un permiso de ejercicio en Canadá**. Los criterios de admisibilidad son la adquisición del título y del derecho de ejercicio en el extranjero, una práctica profesional como arquitecto de 7 años, y de al menos 6 meses en Canadá.

**Más información**

[www.cacb-ccca.ca/aeve](http://www.cacb-ccca.ca/aeve)

## SUDÁFRICA

**Premio Afrisam-SAIA para la Arquitectura Sostenible**

Dos escuelas rurales, ejemplos de transformación radical en el diseño de equipamientos educativos, recibieron este premio organizado por el Instituto de Arquitectos de Sudáfrica y AfriSam, a favor de una arquitectura sostenible en Sudáfrica. Se trata de **Lebone II College**, en Phokeng diseñada por **Activate Architects y Afritects** y de la **Escuela secundaria Vele**, en Limpopo diseñada por **East Coast Architects**. Ambas obras proponen tecnologías innovadoras y un diseño arquitectónico que garantiza su sostenibilidad en el futuro.

**Ver los proyectos premiados**

<http://www.concrete.tv/2012/10/top-honours-at-afriam-saia-awards-for-rural-school/>

## PAÍSES NÓRDICOS

**Noruega asume el secretariado de la Sección Miembro de la UIA**

El Instituto Noruego de Arquitectos (NAL) asume el secretariado de la Sección nórdica durante el periodo 2013-2015. Recordemos que la Sección Nórdica de la UIA está formada por los siguientes países: **Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega, Suecia** y las **Islas Feroe**.

<http://www.arkitektur.no/>

## RUSIA

**Creación de la Cámara de Arquitectos de Rusia**

El Congreso de la **Unión de Arquitectos de Rusia** se celebró en Moscú los días 16 y 17 de octubre de 2012. El objetivo principal del certamen era **desarrollar la legislación arquitectónica y urbana de la Federación y crear una Cámara de Arquitectos de Rusia**, un organismo de regulación para el registro de arquitectos cualificados y la supervisión de normas profesionales nacionales e internacionales. Esta medida forma parte del proceso de integración de la Federación de Rusia en la Organización Mundial de Comercio (OMC).

**Michel Barmaki** participó en el Congreso y en esta ocasión, se reunió con los senadores de la Federación Rusa a fin de adoptar la Carta para la creación de la Cámara. **Andrey Bokov** fue reelecto en la presidencia de la UAR y electo como presidente de la nueva Cámara. Michel Barmaki recibió además la Medalla de Honor de la UAR.

## ARQUITECTURA Y NIÑOS



### ENSEÑANZA DE LA ARQUITECTURA EN LAS ESCUELAS DE HONG KONG

Siguiendo las recomendaciones del Programa de Trabajo de la UIA "Arquitectura y Niños", el Instituto de Arquitectos de Hong Kong (HKIA) lanza un kit educativo para los estudiantes que finalizan sus estudios de secundaria con el fin de sensibilizarlos a la arquitectura, estimular su creatividad y su espíritu crítico en este campo. Este material pedagógico ha sido diseñado especialmente para acompañar otras disciplinas: ciencias humanas, arte, ciencias, diseño, tecnología y cultura general. Esta iniciativa de integración de la enseñanza de la arquitectura en el plan de estudio escolar pretende, además, una mejor integración de éstos en la comunidad, el entorno y la cultura de Hong Kong.

#### Más información sobre el *teaching kit*

<http://minisite.proj.hkedcity.net/hkiakit/eng/aboutus.html>

## ARQUITECTURA RESPONSABLE REGIÓN IV



### UN ENFOQUE SOSTENIBLE

Este programa de trabajo organiza en **Manila, los días 8 y 9 de noviembre**, una mesa redonda en torno al enfoque sostenible del diseño y de la construcción, así como un foro técnico titulado: Obremos juntos para construir una Asia sostenible. Organizada conjuntamente por **Arquitectos Unidos de Filipinas (UAP)**, el **Consejo Regional de Arquitectos de Asia (ARCASIA)**, Green Building Philippines Initiatives (PGBI) y la Sociedad Filipina de Ventilación e Ingeniería Climática (PGBI), esta mesa redonda continúa los tres encuentros iniciados por el **Instituto de Arquitectos de Singapur (SIA)** y el Consejo de Construcción Verde de Singapur (SGBC). El objetivo, destacar puntos comunes entre los distintos enfoques responsables de los actores de la construcción en los países de Asia y del Pacífico. Se trata de conseguir **estrategias sostenibles comunes para hacer frente a los cambios climáticos y al calentamiento global**.

Contacto e información:

**Yolanda Reyes**, Directora del programa

[ydreyesarcasia@yahoo.com](mailto:ydreyesarcasia@yahoo.com)

<http://www.united-architects.org/index.php/news-and-events/235-4th-roundtable-discussion-in-manila.html>

## ARQUITECTURA PARA TODOS REGIÓN I



### REUNIÓN EN VIENA

La próxima reunión de este programa se llevará a cabo en Viena, Austria, el 7 de diciembre de 2012. A continuación se celebrará un seminario organizado conjuntamente con la Cámara de Arquitectos de Austria que acaba de estrenar un nuevo programa de trabajo UIA "Diseño para Todos".

Contacto e información:

**Fionnuala Rogerson**, Directora del programa

[Fionnuala.rogerson@rogerson.ie](mailto:Fionnuala.rogerson@rogerson.ie)

## BUCAREST

**REUNIÓN DE LA REGIÓN II**

Los días **8 y 9 de noviembre de 2012** se desarrollará, en Bucarest, la reunión de los presidentes de las Secciones miembro de la UIA de la Región II. La **Orden de Arquitectos de Rumania** acogerá a los participantes en este encuentro presidido por **Deniz Incedayi**, Vicepresidenta de la Región II UIA.

Contacto: [secretar.oar@rdslink.ro](mailto:secretar.oar@rdslink.ro)

## ERFURT

**CONGRESO INTERNACIONAL BAUHAUS SOLAR**

Los días **13 y 14 de noviembre de 2012**, se celebrará en Erfurt, Alemania, la quinta edición del Congreso Internacional Bauhaus Solar. El objetivo, favorecer el dialogo pluridisciplinario entre los arquitectos, urbanistas, ingenieros, técnicos y diseñadores que intervienen en el sector de la energía solar. Esta **sesión está dedicada a la reordenación de zonas residenciales y centros urbanos.**

Más información

<http://www.bauhaus-solar.com/index.html>

## ISTANBUL

**PRIMERA BIENAL DE DISEÑO**

Hasta el **12 de diciembre de 2012**, Estambul acogerá exposiciones y manifestaciones que explorarán creaciones y proyectos en el ámbito de la arquitectura, el urbanismo, el diseño, la moda, y los nuevos medios de comunicación. Se trata de la primera edición de esta biennial titulada **"Imperfecciones"**. Las universidades participan activamente en la biennial, implicándose a su vez, en un programa pedagógico extremadamente rico.

<http://istanbuldesignbiennial.iksv.org/istanbul-design-biennial-catalogue-is-out/>

**LA UIA EN FACEBOOK**

**¡Haga clic en el siguiente enlace !**

<http://www.facebook.com/pages/Union-Internationale-des-Architectes-UIA/161916773874971?sk=wall>

## SUSCRÍBASE

**AL BOLETÍN INFORMATIVO DIGITAL DE LA UIA**

• ¿Todavía no recibe el boletín informativo digital de la UIA en su buzón electrónico?

**Subscripciones a través del formulario on-line**

<http://www.uia-architectes.org/en/e-news#.UJE0KxzO5gg>

**Boletín informativo publicado por la Unión Internacional de Arquitectos - UIA**

Tour Maine Montparnasse BP 158, 33 avenue du Maine 75755 Paris CEDEX 15 (France)

T. (33.1).45 24 36 88 - F. ( +33.1) 45 24 02 78 - E-mail: [uia@uia-architectes.org](mailto:uia@uia-architectes.org)

Web: <http://www.uia-architectes.org>

Director de la publicación: Michel Barmaki, Secretario General UIA

Redactora Jefa: Catherine Hayward [c.hayward@uia-architectes.org](mailto:c.hayward@uia-architectes.org)

Traducción: Sonia Cela

Noviembre - Diciembre de 2012